

V  
Estío  
Musical  
Burgalés

IMM

*DRESDNER PHILHARMONIE*

*DIRECTOR:*

*RAFAEL FRÜHBECK DE BURGOS*

BURGOS  
30 DE AGOSTO  
DE 2004

21:00 h.  
TEATRO PRINCIPAL



IMM  
cultura







# PROGRAMA

## I

---

**R. STRAUSS**  
(1864-1949)

**Don Juan**

**Las divertidas travesuras de Till  
Eulenspiegel, Op.28**

## II

---

**R. WAGNER**  
(1813-1883)

**Tristán e Isolda**

Preludio del Acto I  
Muerte de Isolda

**Los maestros cantores de Nuremberg**

Preludio del Acto III  
Danza de los aprendices  
Preludio del Acto I

**DRESDNER PHILHARMONIE**

**DIRECTOR:**  
**RAFAEL FRÜHBECK DE BURGOS**







## DRESDNER PHILHARMONIE

**C**ON aproximadamente 80 conciertos anuales en la sala principal del Dresden Kulturpalast, la Dresdner Philharmonie es la iniciativa cultural más importante de la ciudad. Los conciertos de la orquesta suponen la atracción esencial de miles de ciudadanos de esta emblemática metrópoli, situada a orillas del río Elba.

Los principales directores invitados así como los solistas colaboran juntos en la sede principal de la orquesta en Dresde. Asimismo, la orquesta es continuamente solicitada para actuar en las salas más prestigiosas del mundo, desde Japón hasta Estados Unidos, pasando por Israel y Sudamérica.

Para conocer mejor el rico pasado histórico de la orquesta, hace falta remontarse hasta el 29 de noviembre de 1870, cuando abrió sus puertas la primera sala de conciertos de Dresde. Esta nueva etapa supuso el comienzo del contacto directo con el público en general, alejándose de la aristocracia que tanto había disfrutado de sus conciertos. Desde 1885, la entonces "Gewerbehausorchester" ofreció conciertos sinfónicos en Dresde, pasando a llamarse la Dresdner Philharmonie posteriormente, en 1915.

En el pasado, Brahms, Tchai-

kovsky, Dvorak y Strauss entre otros, han dirigido sus propias obras con la orquesta, así como artistas distinguidos de la talla de Hans von Buelow, Anton Rubinstein, Bruno Walter, Fritz Busch, Arthur Nikisch, Hermann Scherchen, Erich Kleiber y Willem Mengelberg. También han sido directores titulares de la orquesta, entre otros, Paul van Kempen, Carl Schuricht, Heinz Bongartz, Horst Foerster, Kurt Masur, Günther Herbig, Herbert Kegel y Joerg-Peter Weigle. Entre 1994 y 1999, Michel Plasson fue director titular de la orquesta y, desde 2001, el puesto lo ocupa Marek Janowski como Director Titular y Director Artístico.

A partir del año 1945, han sido invitados a dirigir la Dresdner Philharmonie directores del calibre de Otto Klemperer, Karl Ancerl, Vaclav Neumann, Seiji Ozawa y Klaus Tennstedt, así como solistas de primera fila, destacando entre otros Emil Gilels, Wilhem Kempff, Elly Ney, Gidon Kremer, Ruggiero Ricci, Henryk Szeryng, Pierre Fournier, Mstislav Rostropovich, Auréle Nicolet, Maurice André, Bruno Leonardo Gelber, Rudolf Buchbinder, Frank Peter Zimmermann, Heinrich Schiff, Mischa Maisky y Christian Zacharias.



**N**ACIDO en Burgos en 1933, estudió en los Conservatorios de Bilbao y Madrid violín, piano, teoría y composición y, más tarde, dirección de orquesta en la Escuela Superior de Música de Munich, donde se graduó "Summa cum Laude". Recibió también el Premio "Richard Strauss".

Rafael Frühbeck ha sido director de la Orquesta de Bilbao (1958-1962), de la Orquesta Nacional de España durante 16 años (1962-1978), de las Sinfónicas de Düsseldorf (1966-1971) y de Montreal (1974-1976), Principal Director Invitado de la Orquesta Sinfónica Nacional de Washington D.C. y de la Sinfónica Yomiuri Nippon de Tokyo durante 10 años (1980-1990), Director Titular de la Sinfónica de Viena (1991-1996), Director Musical de la Deutsche Oper de Berlín (1992-1997) y Director Titular de la Rundfunk

Symphonie Orchester de Berlín (septiembre de 1994-octubre de 2000). Desde septiembre de 2001 es Director Titular de la Orquesta Sinfónica Nacional de la RAI de Turín (Italia).

Desde su debut con la Orquesta Sinfónica de Filadelfia ha dirigido todas las grandes orquestas americanas. Es director invitado habitual de las filarmónicas de Berlín, de Munich y Hamburgo, las sinfónicas de las diferentes radios alemanas, la del Gewandhaus de Leipzig y las cinco londinenses. También es frecuentemente invitado en Italia, Suiza, Francia, Suecia, Noruega, Dinamarca y Finlandia, sin olvi-

dar la Filarmónica de Israel y los grandes conjuntos japoneses. Como invitado, ha dirigido a más de 100 orquestas sinfónicas en todo el mundo.

Ha realizado grandes giras con la Philharmonia de Londres, la London Symphony, la Orquesta Nacional de España y la Orquesta Sinfónica de Radio Estocolmo, entre otras.

Rafael Frühbeck de Burgos ha grabado más de un centenar de discos para EMI, DECCA, DGG, COLUMBIA Española,

O R F E O , NIMBUS y COLLINS CLASSICS, algunos de ellos considerados "clásicos".

Está en posesión de numerosos títulos honoríficos: Gran Cruz de la Orden del Mérito Civil y la Encomienda de la Orden de Alfonso X El Sabio (1966), Director de Honor de la Banda Municipal de Liria (1977), desde el año 1975 es Miembro de Número de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernan-

do, Premio de Interpretación musical LARIOS-Fundación CEOE (1992), Doctor "Honoris Causa" por la Universidad de Navarra en 1994, Medalla de Oro al Mérito de la República Austriaca (1996), Medalla de Oro de la Sociedad Internacional "Gustav Mahler" de Viena (1996), Doctor "Honoris Causa" por la Universidad de Burgos en 1998, Gran Cruz de la Orden del Mérito Civil de la República Federal de Alemania en 2001, Medalla de Oro al Mérito en el Trabajo del Gobierno de España en 2004.

Desde diciembre de 1998 es Director Emérito de la Orquesta Nacional de España.



## RAFAEL FRÜHBECK DE BURGOS

DIRECTOR



## NOTAS AL PROGRAMA

Wagner y Strauss representan la última modernidad alemana o, como ahora se quiere, la Europa posromántica. Sus composiciones se imbrican en la mentalidad cultural de su sociedad, en unos casos haciéndose eco de propuestas filosóficas –Hegel, Schopenhauer, Nietzsche, etc.– y, en otros, convirtiéndose en el referente creativo para quienes están en trance de producir nuevas sociedades imaginadas. Sus creaciones alcanzan el carácter de indiscutibles obras de Arte, mientras que algunas cuestiones ideológicas ensombrecen sus biografías –antisemitismo en Wagner, nazismo en Strauss–, tal vez con ello devolviendo permanente actualidad a sus protagonistas. Son, también, figuras filiadadas. En el programa de hoy, el hijo antes que el padre: Strauss fue devoto wagneriano, a pesar de que su entorno familiar se situaba más en la estela brahmsiana que en la del creador de Leipzig.

El *pas de deux* de este programa sitúa a nuestros compositores en un cierto paralelismo de temas y enfoques. Así, se nos propone una primera obra de cada autor con la cuestión del amor como gran *leit motiv*. En el caso de Strauss, *Don Juan*, como sátiro del amor romántico, entendido como Sísifo negado, condenado a la búsqueda de un anhelo para él imposible; mientras, Wagner nos transmite ese sentimiento en estado puro, la extraña pasión de un amor perfecto que encierra la paradoja de la muerte en su eternidad. El otro paralelismo reside en el tratamiento cómico de las segundas obras, hecho poco común en autores que sobresalieron por temas de gran trascendencia.

### Don Juan

RICHARD STRAUSS

(1864 - 1949)

*El burlador* de Tirso de Molina, fundador de una larga saga de “machotes-calaveras”, nos presenta a un protagonista sanguineamente mediterráneo, infantil y egoísta, que obtiene su fama del sutil manejo de una psicología femenina subyugada, proscrita “a lo in-

terior”, a las esperanzas de un “amor verdadero” que ellas creen reconocible en la intensidad pasional. Pero el seductor es un deshacedor de virtudes, un coleccionista de virgos que llega a ser prisionero/víctima de sus propias baladronadas. Strauss bebe de este manantial a través de una corriente más trascendentalista: su *Don Juan*, partiendo del poema de Nikolaus Lenau (1802-1850), pasa de una a otra mujer por el impulso vital de encontrar no sólo el amor verdadero sino a la mujer perfecta. La visión del héroe y su idea de perfección femenina son evidente traslación de las teorías del superhombre nietzscheanas, de tanta influencia en la época de composición de este poema sinfónico (1888-1889). Su fabulosa orquestación juega con sonidos y colores de gran vitalismo. Don Juan está descrito a través de dos temas principales: el primero aparece tras la breve y colorista introducción; el genial segundo, protagonizado por las trompas, lo hace en mitad del poema sinfónico. La historia se desarrolla con el entrelazado de los mimbres del protagonista junto a tres temas femeninos que conjugan escenas amorosas y otras de languidez extrema. La segunda parte nos conduce a los juegos y excesos del carnaval, evolucionando los temas de forma progresiva hasta configurar una breve pero trágica coda final.

### Las divertidas travesuras de Till Eulenspiegel, Op.28

RICHARD STRAUSS

(1864 - 1949)

Basada en la historia de Till Eulenspiegel, personaje histórico e impenitente pícaro de la primera mitad del siglo XIV, esta pieza alcanza su carácter irónico e irreverente a partir del ingenio que el compositor muestra en el uso de los temas, de fuerte valor descriptivo. De nuevo es la trompa la que se erige en presentación del protagonista, por medio de una melodía sincopada, continuada en la voz del clarinete, que acentúa así el carácter burlón del buen Till. A partir de este momento, ya en la





forma de rondó, se van exponiendo los hechos y bromas del Travieso: empuja a grupos de mujeres en el mercado con destrozos de cántaros incluidos; se finge ensotinado predicador de escasa moralidad, o se quiere enamorado desechado cuya rabia acaba siendo desfogada sobre un pobre erudito filisteo. Till acaba siendo condenado a muerte, cerrándose la obra con el trino final de la flauta a la manera de un guiño cómplice de Strauss con el pillo, perpetuando su espíritu burlón más allá de la última tensión del cadalso.

### Tristán e Isolda

RICHARD WAGNER

(1813 - 1983)

Considerada como la obra que abre el camino a la atonalidad, *Tristán e Isolda* ha sido la obra que más profundamente impresionó a los melómanos del último romanticismo –estrenada en 1865– por la extraordinaria riqueza de su estructura polifónica, la originalidad de su armonía, o reunir en su interior el drama de la recuperación de la identidad desde apuntes schopenhauerianos y anhelos románticos a la manera de Novalis o Schlegel. El argumento se basa en la leyenda de *Tristán e Iseo*, vieja historia que se remonta más allá del siglo XII. Wagner, un intelectual *total*, fuertemente preocupado por la indagación mítica, filosófica, estética y poética, utilizó la adaptación que, hacia 1220, Godofredo de Estrasburgo hizo de la obra de Thomas, amén de otras transcripciones posteriores no menos eruditas.

La versión orquestal de esta ópera que hoy escucharemos –principio y fin de la partitura–, está constituida por el hermoso primer prelude: suaves perfiles sombríos de intensidad enloquecedora, sumiéndonos en climas de imposible consuelo, de desasosegante dulzura. La perpetua búsqueda del amor que alienta toda la obra, adopta en este movimiento forma de pieza cuasi inacabada, contribuyendo así la estructura a perfilar el destino último de nuestros amantes. Wagner compuso un final alternativo para que el prelude pudiera interpretarse de manera independiente pero apenas

se utiliza pues siempre se ha preferido unir esta obertura a la sublime escena última de la muerte de Isolda junto a su yacente Tristán. *La Muerte de Amor* –tal es su título– es la esencia misma del romanticismo y una de las cumbres de la belleza e intensidad musical.

### Los maestros cantores de Nuremberg

RICHARD WAGNER

(1813 - 1983)

Como señalábamos antes, la comedia se torna en protagonista final de cada parte del concierto. La aproximación a los *Meistersinger* desde el prelude del acto III sirve de puente con la partitura anterior, a partir de la conversación del sabio zapatero Hans Sachs con Eva, la hermosa hija del acaudalado orfebre Pogner. En esa conversación Sachs, talludito en años, ve cómo se esfuman sus últimas esperanzas de lograr el amor de la joven y con gran generosidad de corazón la empuja a los brazos del enamorado Walther von Stolzing mientras señala que no quiere que le ocurra lo que al viejo monarca Marke de la historia de *Tristán e Isolda*.

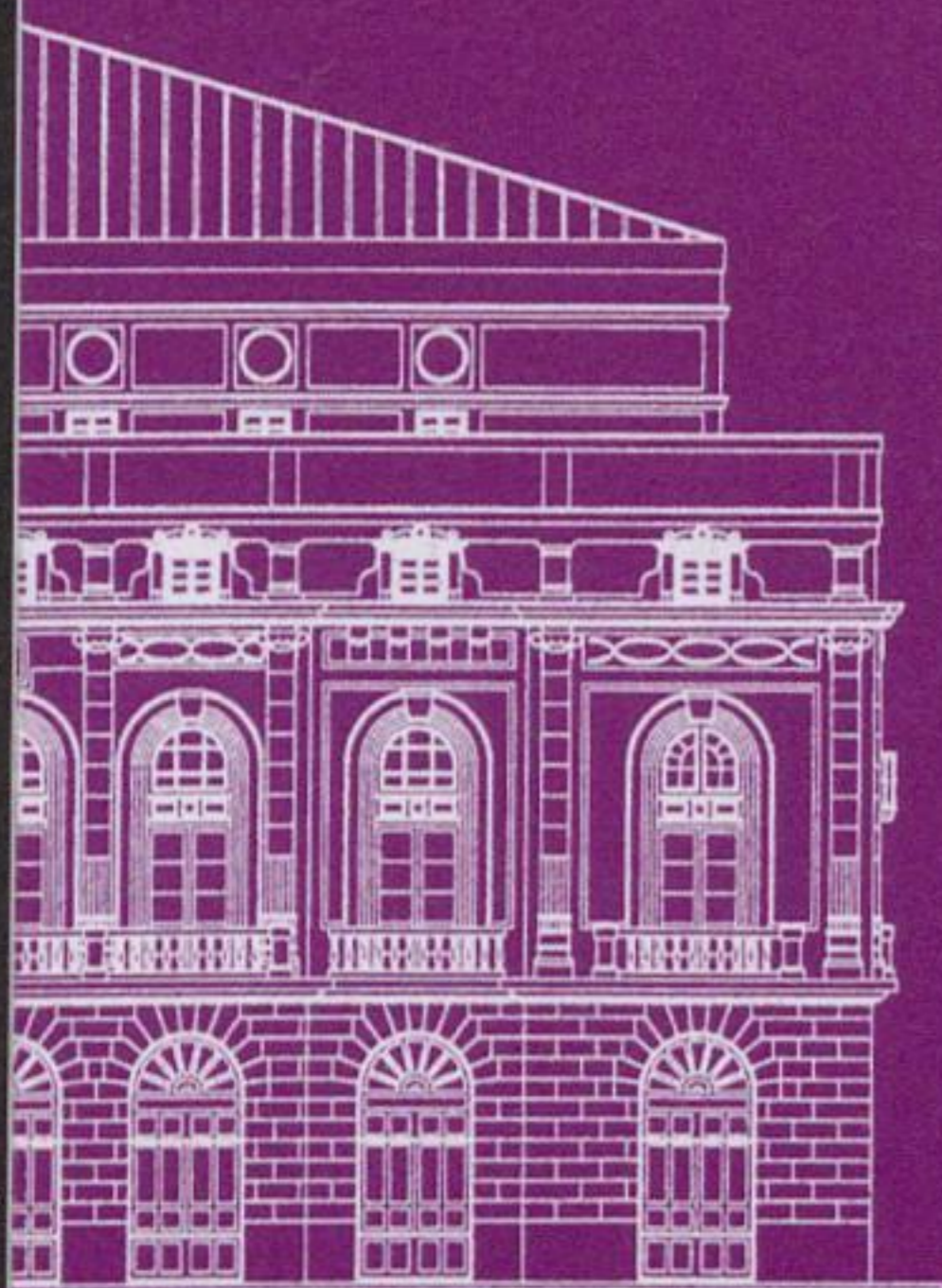
En una mutación de la partitura nos adentramos en la *Danza de los aprendices* que se desarrollará en la pradera donde los nurembergueses celebran la fiesta de San Juan. Allí, entre el bullicio y la alegría, desfilan los gremios cantando divertidos pregones. Entonces llega una barca por el río Pegnitz con chicas de un pueblo próximo, provocando que los aprendices comiencen su baile con ellas.

El prelude del acto I cierra con gran esplendor y brillo esta selección orquestal. Esta pieza fue lo primero compuesto de *Los Maestros*, estrenándola Wagner en 1862, cinco años antes de que la ópera estuviera acabada; contiene prácticamente todos los detalles de la ópera completa y es de soberbia calidad orquestal. Comienza con la pomposa marcha tema de los Maestros, en Do Mayor, tonalidad predominante durante toda la obra, a la que volverá al final reexponiendo el tema antes de la espectacular conclusión.

*Ignacio Fernández de Mata*







COLABORAN:

*Caja Duero*



ORGANIZA Y PATROCINA:



**BURGOS**  
AYUNTAMIENTO

**IMC**  
cultura